

INSTRUCTIONS CONCERNING THE PRIMARY LAW

In this document, you will find information and advice on how to proceed when preparing your language version of the Primary Law of the Communities.

1. List of Primary Law
2. More detailed list on the contents of the Rome Treaties
3. Description of changes made recently to the originals of Primary Law available on CCVista
4. Other information

LIST OF PRIMARY LAW

11957A	Treaty establishing the European Atomic Energy Community
11957E	Treaty establishing the European Economic Community
11962E- PRO-PTR- NL	Treaty establishing the European Economic Community, Protocol concerning imports into the European Economic Community of petroleum products refined in the Netherlands Antilles
11965F	Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities of 8.4.1965 (Protocol on privileges and immunities, Final Act, Annexes)
11970F	Treaty amending Certain Budgetary Provisions of the Treaties establishing the European Communities and of the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities (20.4.1970)
11972B	Treaty concerning the conditions of accession and the adjustment to the Treaties - accession of the Kingdom of Denmark, Ireland and United Kingdom
11975R	Treaty amending certain financial provisions of the Treaties establishing the European Communities and of the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities (22.7.1975)
11975R- PRO-BEI	Treaty amending certain provisions of the Protocol on the Statue of the European Investment Bank (10.7.1975)
11979H	Treaty and Act of Accession - Hellenic Republic
11985G	Treaty amending, with regard to Greenland, the Treaties establishing the European Communities (13.3.1984)
11985I	Treaty and Act of Accession - Kingdom of Spain and Portuguese Republic
11986U	The Single European Act of 17.2.1986 and 28.2.1986
11992M	Treaty on European Union (Maastricht, 7.2.1992)
11993R- PRO-BEI	Act amending the Protocol on the Statue of the European Investment Bank empowering the Board of Governors to establish a European Investment Fund (OJ L 173, 7.7.1994, p. 16)
11994N	Treaty and Act of Accession - Republic of Austria, Republic of Finland and the Kingdom of Sweden
11997D	Treaty of Amsterdam (2.10.1997) including consolidated texts of the EU Treaty and EC Treaty
12001C	Treaty of Nice (27.2.1001; OJ C 80, 10.3.2001)
12003T	Treaty and Act of Accession - Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia
12005S	Treaty and Act of Accession - Republic of Bulgaria and Romania
12007L	Treaty of Lisbon amending the Treaty on European Union and the Treaty establishing the European Community
41976X1008 (01)	Act amending the election of representatives of the Assembly by direct universal suffrage

LIST OF CONTENTS OF TREATIES OF ROME
indicating the order of Annexes, Protocols, Final Acts etc.

Treaties of Rome (25.3.1957)

I. 11957E

Final Act of the Intergovernmental Conference on Common Market and Euratom
(Indicates the structure of the results of the Conference; is normally at the very end, but since the 1994 accession it is the “introductory” document)

Declarations (Joint Declarations, 2 Declarations by the Government of the BRD and 1 Declaration by France)

I.1 Treaty establishing the European Economic Community

Annex I (Lists A – G referred to in Art 19 and 29)

Annex II (List referred to in Art 38)

Annex III (list referred to in Art 106)

Annex IV (Overseas Countries and Territories, to which the provisions of Part Four of the Treaty apply)

I.2 Protocol on the Statute of the European Investment Bank

I.3 Protocol on German Internal Trade and Connected Problems

I.4 Protocol on certain provisions relating to France

I.5 Protocol on Italy

I.6 Protocol on Grand Duchy of Luxembourg

I.7 Protocol on goods originating and coming from certain countries and enjoying special treatment when imported into a Member State

I.8 Protocol on the Treatment to be applied to products within the province of the ECSC in respect of Algeria and the Overseas Departments of the French Republic

I.9 Protocol on mineral oils and certain of their derivatives

I.10 Protocol on the application of the EEC Treaty to non-European parts of the Kingdom of the Netherlands

I.11 Implementing Convention on the association of the overseas countries and territories with the Community, and the Annexes thereto

I.12 Protocol on the tariff quota for imports of bananas

I.13 Protocol on the tariff quota for imports of raw coffee

Protocols drafted later on:

1. Protocol on the Statute of the Court of Justice for the European Economic Community
 2. Protocol on the Privileges and Immunities of the European Economic Community
- I.a Convention to amend the Treaty setting up the European Economic Community with the object of making the special system of Association defined in Part Four of that Treaty applicable to the Netherlands Antilles
Protocol concerning imports into the European Economic Community of petroleum products refined in the Netherlands Antilles
Final Act (with two Declarations)
(13.11.1962) (64/533-535/EEC)

II. 11957A

II.1 Treaty establishing the European Atomic Energy Community (11957A)

- Annex I Fields of research concerning nuclear energy referred to in Article 4
Annex II Industrial activities referred to in Article 41
Annex III Advantages which may be conferred on joint undertakings under Article 48
Annex IV List of goods and products subject to the provisions of Chapter IX in the nuclear common market
Annex V Initial research and training programme referred to in Article 215
Breakdown by main headings of the expenditure required to carry out the research and training programme

II.2 Protocol on the application of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community to the non-European parts of the Kingdom of the Netherlands

Protocols drafted later on:

3. Protocol on the Statute of the Court of Justice for the European Atomic Energy Community
4. Protocol on the Privileges and Immunities of the European Atomic Energy Community

Please note that, although it is preferable to use FR for the translation of the Rome Treaties as it was one of the authentic languages at the time of their signature, we have not been able to provide in it all the documents listed above and therefore the EN model should be used to verify the completeness of your language version.

RECENT CHANGES IN THE EN AND FR ORIGINALS ON CCVISTA

11957E

- the “intergovernmental Conference” documents (including declarations) have been moved from the end of 11957A to the beginning of 11957E
- p. 238 - title of the Protocol on certain provisions relating to France has been added
- the “Convention to amend the Treaty setting up the European Economic Community with the object of making the special system of Association defined in Part Four of that Treaty applicable to the Netherlands Antilles” and the “Protocol concerning imports into the European Economic Community of petroleum products refined in the Netherlands Antilles” (= FR 11962E-PRO-PTR-NL) + Annex have been moved from the end of 11957A to the end of 11957E
- the text of the Final Act to that Convention has been added

11957A

- the “intergovernmental Conference” documents have been deleted (moved to 11957E)
- Convention on certain institutions common to the European communities (p. “320-330”/174-185) was deleted from the EN original

11965F

- the text of the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities of 8.4.1965 was deleted since obsolete
- only the text of the Protocol on privileges and immunities, Final Act, Annexes remains

11970F

- the last page (12) with information on entry into force was deleted

11973R-PRO-BEI - renamed to 11993-R-PRO-BEI

11979H

- have been added:
 - documents at the beginning (Commission opinion + Council decisions)
 - declarations + exchange of letters + minutes of signing at the end

11985G - reduced to the Treaty and Protocol only (p. 1-7)

11985I - have been added:

- documents at the beginning (Commission opinion + Council decisions)
- declarations + exchange of letters + minutes of signing at the end

11994N - have been added:

- documents at the beginning (Commission opinion + Legisl. resolutions + Council decision)
- declarations + exchange of letters + Annexes + minutes of signing at the end

11997D

- html version of the consolidated treaties can be found under CELEX Nos 11997D/AFI/UE and 11997D/AFI/CE, the documents at the end under 11997D/PV (minutes of the signing) and 11997D/DCL (declarations on Article K.7)

12003T was rectified by two procès-verbaux (See L 126, 28.4.2004;
<http://eur-lex.europa.eu/JOHtml.do?uri=OJ:L:2004:126:SOM:EN:HTML>)

12005S - to be added later

OTHER INSTRUCTIONS RELATED TO THE PREPARATION OF PRIMARY LAW TEXTS

1. Please do not try to imitate the layout of the Official Journal (two columns, references to the No and pages on the top of the page etc.).
2. Please incorporate the corrections (procès verbal of rectification) made to old languages into the text of the treaties concerned.
3. It is not necessary to scan and incorporate the signatures into the documents: they only make the files larger and are in fact not needed for the purposes of authentication.
4. Information on entry into force is not part of the treaties therefore not needed (See the change made in doc 11970F.)
5. In the case of the 1972 and 1994 Acts of accession where Norway did not accede in the end, a consolidated version is being used.

In the case of 11994N, the version available on CCVista is the consolidated one.

The only change you are requested to make is to refer to the amending Decision only at the very beginning by adding a footnote to the title reading:

„Decision of the Council of the European Union of 1 January 1995 adjusting the instruments concerning the accession of new Member States to the European Union (OJ L 1, 1.1.1995) has been taken into account.” Other references to this decision are to be removed in your language version.

In the case of 11972B, please integrate into the translation (made according to the original available on CCVista) the text of the amending Decision 31973D0101(01) + its corrigendum

31973D0101(01)R(01) (consolidated version of the decision is available at

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/consleg/1973/D/01973D0101-19730101-en.pdf>), or

you can use the consolidated version of the Act of Accession available at

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/consleg/1972/B/01972B0000-19730101-en.pdf>.

The instruction on reference to the amending decision mentioned above applies *mutatis mutandis*.

(„Council Decision of the European Communities of 1 January 1973 adjusting the documents concerning the accession of the new Member States to the European Communities (OJ L 2, 1.1.1973) has been taken into account.”)

6. In the case of 11985I, footnotes concerning the corrigenda should be removed from your language version. Only one footnote should be added on the cover page (Documents concerning the accession ...): “The corrigenda to the instruments of accession have been taken into account.”

N.B.: Please, don't delete the footnotes in the tables concerning lists of products!